

**Armée. — Force terrestre**  
**Passage du cadre de réserve**  
**dans le cadre des officiers de carrière**

Par arrêté royal n° 62 du 25 octobre 1993, la démission du cadre des officiers de réserve offerte par le sous-lieutenant de réserve De Rijcke, L., du corps de l'artillerie, est acceptée à la date du 1<sup>er</sup> septembre 1993; il est à la même date agréé en qualité de candidat officier de carrière.

**Leger. — Landmacht**  
**Overgang van het reserviekader**  
**naar het kader van de beroepsofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 62 van 25 oktober 1993 wordt het ontslag uit het kader van de reserveofficieren aangeboden door reserveonderluitenant L. De Rijcke, van het korps van de artillerie, aanvaard op 1 september 1993; hij wordt op dezelfde datum aanvaard als kandidaat-beroepsofficier.

**MINISTERE DE L'INTERIEUR**  
**ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

**Bourgmestre. — Démission**

Par arrêté royal du 8 novembre 1993, la démission présentée par M. François Heine, de ses fonctions de bourgmestre de la commune d'Ans, province de Liège, arrondissement de Liège, est acceptée.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**  
**EN AMBTENARENZAKEN**

**Burgemeester. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit 8 oktober oktober 1993 wordt het ontslag aangeboden door de heer François Heine uit zijn ambt van burgemeester van de gemeente Ans, provincie Luik, arrondissement Luik, aanvaard.

**MINISTERE DE L'AGRICULTURE**

**Personnel. — Mise à la pension**

Par arrêté royal du 7 octobre 1993, démission honorable de ses fonctions de chef de travaux à l'Institut économique agricole est accordée, à sa demande, à M. Cosse, Victor, M.E.G., à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1993.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

**Personnel. — Démission**

Par arrêté royal du 11 octobre 1993, démission honorable de ses fonctions de chef de travaux (rang B) est accordée à M. Devisch, Noël, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1989.

**MINISTERIE VAN LANDBOUW**

**Personeel. — Pensionering**

Bij koninklijk besluit van 7 oktober 1993 wordt, met ingang van 1 december 1993, op eigen verzoek, eervol ontslag verleend aan de heer Cosse, Victor, M.E.G., uit zijn functies van werkleider bij het Landbouweconomisch Instituut.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambstkledij te dragen.

**Personeel. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 1993 wordt met ingang van 1 oktober 1989 eervol ontslag verleend aan de heer Devisch, Noël, uit zijn functies van werkleider (rang B).

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C — 27493]

**22 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon portant l'agrément des organismes tiers de contrôle désignés en vue de l'attribution du label de qualité wallon aux viandes « Blanc-Bleu fermier » et « Porc fermier »**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine wallonne et l'appellation d'origine locale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre sans délai les mesures nécessaires à la mise en œuvre de l'arrêté du Gouvernement wallon concernant l'attribution du label de qualité wallon à la viande « Porc fermier »;

Considérant la nécessité d'étendre l'agrément des organismes tiers de contrôle désignés en vue de l'attribution du label de qualité wallon à la viande « Porc fermier » aux mêmes organismes que ceux désignés en vue de l'attribution du label de qualité wallon à la viande « Blanc-Bleu fermier »;

Sur proposition du Président du Gouvernement chargé de l'Economie, des PME et des Relations extérieures, et du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

**Article 1er.** Les organismes cités dans l'annexe du présent arrêté sont agréés pour effectuer les analyses du type précisé dans le cadre du contrôle exercé par les organismes certificateurs pour l'attribution du label de qualité wallon à la viande « Blanc-Bleu fermier » et à la viande « Porc fermier ».

Ces titulaires sont également habilités à effectuer des contre-analyses.

**Art. 2.** Les agréments sont accordés pour une période de deux ans à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 3.** L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992 portant l'agrément des organismes tiers de contrôle en vue de l'attribution du label de qualité wallon à la viande « Blanc-Bleu fermier » est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 juillet 1993.

Le Président du Gouvernement,  
chargé de l'Economie, des PME et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

Annexe

1. Pour la recherche des résidus de substances à effet hormonal ou à effet antihormonal chez les animaux :

- le laboratoire d'analyse des denrées alimentaires d'origine animale, Faculté de médecine vétérinaire, Université de Liège, Bâtiment B42, Sart-Tilman, Liège, sous la direction de M. G. Maghuin-Rogister, par RIA dans les urines;

- le laboratoire d'hormologie, Centre d'Economie rurale, rue du Carmel 1, Marloie, sous la direction de M. Ph. Delahaut, par RIA et HPLC-TLC dans les urines;

- le laboratoire de bromatologie et toxicologie alimentaire - Institut Malvoz, quai du Barbou 4, Liège, sous la direction de M. Bloom, par HPLC-TLC, dans les urines.

2. Pour la recherche des résidus d'antibiotiques :

- le laboratoire d'analyse chimique de l'ISSEP, rue du Chéra 200, Liège, sous la direction de M. Gaston Charlier.

3. Pour les analyses relatives à la composition des aliments, les laboratoires d'analyse du Réseau Qualité Sud (REQUASUD), rue du Serpont 100, Libramont, à savoir :

- le laboratoire de l'a.s.b.l. CARAH, rue Paul Pastur 11, Ath, sous la responsabilité de M. C. Dubois;

- le laboratoire de l'OPA Qualité, domaine de Saint-Quentin, Ciney, sous la responsabilité de M. J. Balon;

- le laboratoire de l'UER de Technologie des Industries agro-alimentaires, passage des Déportés 2, Gembloux, sous la responsabilité de M. M. Foucart;

- le laboratoire du Centre agronomique provincial du Brabant wallon, rue Saint Nicolas 17, La Hulpe, sous la direction de Mme F. Denuise;

- le laboratoire provincial par l'Etude de la Qualité, Michamp, Longvilly, sous la responsabilité de M. B. Toussaint;

- le laboratoire de l'a.s.b.l. Comité du Lait, chemin Saint-Landry 35, Soignies, sous la responsabilité de M. E. Piraux;

- le laboratoire de l'Entre-Sambre-et-Meuse (LABESEM), route de Mariembourg, Neuville, sous la responsabilité de Mme M. Baudoin;

- la station provinciale d'Analyses agricoles, rue de Dinant 119A, Tinlot, sous la responsabilité de M. D. Vanvyve.

4. Pour les analyses microbiologiques, les laboratoires d'analyse affiliés à la chaîne « microbiologie » du Réseau Qualité Sud (REQUASUD), à savoir :

- le laboratoire de l'a.s.b.l. CARAH, rue Paul Pastur 11, Ath, sous la responsabilité de M. J.P. Hospied;

- le laboratoire des services agricoles de la province de Liège, Institut E. Malvoz, quai du Barbou 4, Liège, sous la responsabilité de M. F. Mairy;

- l'unité de microbiologie de la Faculté des sciences agronomiques de l'U.C.L., place Croix du Sud 2, bte 12, Louvain-la-Neuve, sous la responsabilité de M. J. Vivegnis;

- le laboratoire d'Ecologie des Prairies (ECOP), Michamp, Longvilly, sous la responsabilité de M. C. Jacob;

- le laboratoire de l'Entre-Sambre-et-Meuse (LABESEM), route de Mariembourg 22, Neuville, sous la responsabilité de Mme M. Baudoin;

- le laboratoire du Comité de la Qualité du Lait, chemin Saint-Landry 35, bte 2, Soignies, sous la responsabilité de M. E. Piraux.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993 portant agrément des organismes tiers de contrôle désignés en vue de l'attribution du label de qualité wallon aux viandes « Blanc-Bleu fermier » et « Porc fermier ».

Namur, le 22 juillet 1993.

Le Président du Gouvernement,  
chargé de l'Economie, des PME et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG  
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C — 27493]

**22. JULI 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Zulassung der außenstehenden Kontrollstellen, die im Hinblick auf die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch « Blanc-Bleu fermier » (« Blauweißbrind vom Bauernhof ») und das Fleisch « Porc fermier » (« Schwein vom Bauernhof ») benannt werden**

Aufgrund des Dekrets vom 7. September 1989 über die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des wallonischen Ursprungs und die Bezeichnung des lokalen Ursprungs;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es nötig ist, unverzüglich die zur Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 1993 über die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch « Porc fermier » (« Schwein vom Bauernhof ») erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen;

In der Erwägung, daß es nötig ist, die Zulassung der im Hinblick auf die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch « Porc fermier » (« Schwein vom Bauernhof ») benannten außenstehenden Kontrollstellen auf dieselben Stellen auszudehnen, die im Hinblick auf die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch « Blanc-Bleu fermier » (« Blauweißbrind vom Bauernhof ») benannt worden sind;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen, und des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft der Wallonischen Region,

Beschließt die wallonische Regierung :

**Artikel 1.** Die in der Anlage zum vorliegenden Erlaß aufgeführten Stellen werden zugelassen, um im Rahmen der Kontrolle, die die bescheinigenden Stellen im Hinblick auf die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch « Blanc-Bleu fermier » (« Blauweißbrind vom Bauernhof ») und das Fleisch « Porc fermier » (« Schwein vom Bauernhof ») ausüben, die Untersuchungen der jeweils angegebenen Art vorzunehmen.

Diese Inhaber der Zulassung sind ebenfalls befugt, Gegenanalysen durchzuführen.

**Art. 2.** Die Zulassungen werden für einen Zeitraum von zwei Jahren erteilt, der ab dem Tag des Inkrafttretens vorliegenden Erlasses läuft.

**Art. 3.** Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1992 zur Zulassung von außenstehenden Kontrollstellen im Hinblick auf die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch « Blanc-Bleu fermier » (« Blauweißbrind vom Bauernhof ») wird aufgehoben.

**Art. 4.** Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 5.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Juli 1993

Der Vorsitzende der Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

Anlage

1. Für die Untersuchung der Tiere auf Rückstände von Substanzen mit hormonaler Wirkung oder mit antihormonaler Wirkung :

— das Labor für die Untersuchung der Lebensmittel tierischer Herkunft, Fakultät der Veterinärmedizin, Universität Lüttich, Gebäude B42, Sart-Tilman, Lüttich, unter der Leitung von Herrn G. Maghuin-Rogister, durch RIA im Urin,

— das Labor für Hormonologie, Centre d'Economie rurale, rue du Carmel 1, Marloie, unter der Leitung von Herrn Ph. Delahaut, durch RIA und HPLC-TLC im Urin,

— das Labor für Lebensmittelbromatologie und -toxikologie - Institut Malvoz, quai du Barbou 4, Lüttich, unter der Leitung von Herrn Bloom, durch HPLC-TLC im Urin,

2. Für die Untersuchung auf Rückstände von Antibiotika :

— das Labor für chemische Analysen des ISSeP, rue du Chéra 200, Lüttich, unter der Leitung von Herrn Gaston Charlier,

3. Für Untersuchungen in bezug auf die Zusammensetzung der Lebensmittel : die Untersuchungslabore des « Réseau Qualité Sud » (REQUASUD), rue de Serpont 100, Libramont, namentlich :

— das Labor der VoE CARAH, rue Paul Pastur 11, Ath, unter der Leitung von Herrn C. Dubois;

— das Labor des « OPA Qualité », domaine de Saint-Quentin, Ciney, unter der Leitung von Herrn J. Balon;

— das Labor der UER für Technologie der Nahrungs- und Genußmittelindustrie, passage des Déportés 2, Gembloux, unter der Leitung von Herrn M. Foucart;

— das Labor des Agrarzentrum der Provinz Wallonisch Brabant, rue Saint-Nicolas 17, La Hulpe, unter der Leitung von Frau F. Denuise;

— das Labor der Provinz durch « Etude de la Qualité », Michamp, Longvilly, unter der Leitung von Herrn B. Toussaint;

— das Labor der VoE « Comité du Lait », chemin Saint-Landry 35, Soignies, unter der Leitung von Herrn E. Piraux;

— das Labor der Entre-Sambre-et-Meuse (LABESEM), route de Mariembourg, Neuville, unter der Leitung von Frau M. Baudoin;

— die « Station provinciale d'Analyses agricoles », rue de Dinant 119A, Tinlot, unter der Leitung von Herrn D. Vanvyve;

4. Für mikrobiologische Untersuchungen : die an der Kette « Microbiologie » des « Réseau Qualité Sud » (REQUASUD) angeschlossenen Untersuchungslabore, namentlich :

- das Labor der VoE CARAH, rue Paul Pastur 11, Ath, unter der Leitung von Herrn J.P. Hospied;
- das Labor der Landwirtschaftlichen Dienste der Provinz Lüttich, Institut E. Malvoz, quai du Barbou 4, Lüttich, unter der Leitung von Herrn F. Mairy;
- die Einheit für Mikrobiologie der Fakultät der Agrarwissenschaften K.U.L., place Croix du Sud 2, Bfk 12, Neu-Löwen, unter der Leitung von Herrn J. Vivegnis;
- das Labor der « Ecologie des Prairies » (ECOP), Michamp, Longvilly, unter der Leitung von Herrn C. Jacob;
- das Labor der Entre-Sambre-et-Meuse (LABESEM), route de Mariembourg 22, Neuville, unter der Leitung von Frau M. Baudoin;
- das Labor des « Comité de la Qualité du Lait », chemin Saint-Landry 35, Bfk 2, Soignies, unter der Leitung von Herrn E. Piraux.

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 1993 zur Zulassung der außenstehenden Kontrollstellen, die im Hinblick auf die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch « Blanc-Bleu fermier » (« Blauweißbrind vom Bauernhof ») und das Fleisch « Porc fermier » (« Schwein vom Bauernhof ») benannt werden, beigelegt zu werden.

Namur, den 22. Juli 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,  
G. SPITAELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,  
G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C — 27493]

22 JULI 1993. — Besluit van de Waalse Regering tot erkenning van derde controle-instellingen voor de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het « Blanc-Bleu fermier »-rundvlees en aan het « Porc fermier »-varkensvlees

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel, de benaming van Waalse herkomst en de benaming van lokale herkomst;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld de vereiste maatregelen genomen moeten worden voor de uitvoering van het besluit van de Waalse Regering betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het « Porc fermier »-varkensvlees;

Overwegende dat de erkenning van derde controle-instellingen, aangewezen voor de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het « Porc fermier »-varkensvlees, uitgebreid moet worden tot de instellingen die aangewezen zijn voor de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het « Blanc-Bleu fermier »-rundvlees;

Op de voordracht van de Voorzitter van de Regering, belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen en van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

**Artikel 1.** De in de bijlage bij dit besluit opgesomde instellingen zijn erkend om analyses te verrichten in het kader van de door de keuringsinstellingen uitgeoefende controle met het oog op de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het « Blanc-Bleu fermier »-rundvlees en aan het « Porc fermier »-varkensvlees.

De houders zijn eveneens bevoegd om tegenanalyses uit te voeren.

**Art. 2.** De erkenningen worden toegekend voor een termijn van twee jaar vanaf de inwerkingtredingsdatum van dit besluit.

**Art. 3.** Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1992 tot erkenning van derde controle-instellingen met het oog op de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het « Blanc-Bleu fermier »-rundvlees wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5.** De Minister tot wiens bevoegdheden Landbouw behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,  
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,  
G. SPITAELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN

## Bijlage

1. Voor de opsporing van resten van hormoon- of antihormoonstoffen bij dieren :
- het « Laboratoire d'analyse des denrées alimentaires d'origine animale », Faculté de médecine vétérinaire, Université de Liège, Bâtiment B42, Sart-Tilman, te Luik, onder leiding van de heer G. Maghuin-Rogister, door middel van RIA-urineonderzoek;
  - het « Laboratoire d'Hormonologie, Centre d'Economie rurale », rue du Carmel 1, Marloie, onder leiding van de heer Ph. Delahaut, door middel van RIA- en HPLC-TLC-urineonderzoek;
  - het « Laboratoire de Bromatologie et Toxicologie alimentaire - Institut Malvoz », quai du Barbou 4, te Luik, onder leiding van de heer Bloom, door middel van HPLC-TLC-urineonderzoek.
2. Voor de opsporing van antibioticaresten :
- het « Laboratoire d'analyse chimique de l'ISSeP », rue du Chéra 200, te Luik, onder leiding van de heer Gaston Charlier.
3. Voor analyses betreffende de samenstelling van voedingsmiddelen, de analyselaboratoria van het « Réseau Qualité Sud (REQUASUD) », rue de Serpont 100, te Libramont, met name :
- het laboratorium van de v.z.w. « CARAH », rue Paul Pastur 11, te Aat, onder de verantwoordelijkheid van de heer C. Dubois;
  - het « laboratoire van de « OPA Qualité », domaine de Saint-Quentin, te Ciney, onder de verantwoordelijkheid van de heer J. Balon;
  - het laboratorium van de « UER de Technologie des Industries agro-alimentaires », passage des Déportés 2, te Gembloux, onder de verantwoordelijkheid van de heer M. Foucart;
  - het laboratorium van het « Centre agronomique provincial du Brabant wallon », rue Saint Nicolas 17, te Terhulpen, onder de verantwoordelijkheid van Mevr. F. Denuise;
  - het « Laboratoire provincial pour l'Etude de la Qualité », Michamp, te Longvilly, onder de verantwoordelijkheid van de heer B. Toussaint;
  - het laboratorium van de v.z.w. « Comité du Lait », chemin Saint Landry 35, te Zinnik, onder de verantwoordelijkheid van de heer E. Piroux;
  - het « Laboratoire de l'Entre-Sambre-et-Meuse (LABASEM) », route de Mariembourg, te Neuville, onder de verantwoordelijkheid van Mevr. M. Baudoin;
  - het « Station provinciale d'Analyses agricoles », rue de Dinant 119A, te Tinlot, onder de verantwoordelijkheid van de heer D. Vanvyve.
4. Voor microbiologische analyses, de bij de keten « microbiologie » van het « Réseau Qualité Sud (REQUASUD) » aangesloten laboratoria, met name :
- het laboratorium van de v.z.w. « CARAH », rue Paul Pastur 11, te Aat, onder de verantwoordelijkheid van de heer J.P. Hospied;
  - het laboratorium van de « Services agricoles de la Province de Liège, Institut E. Malvoz », quai du Barbou 4, te Luik, onder de verantwoordelijkheid van de heer F. Mairy;
  - de « Unité de Microbiologie de la Faculté des Sciences agronomiques » van de « UCL », place Croix du Sud 2, bus 12, te Louvain-la-Neuve, onder de verantwoordelijkheid van de heer J. Vivegnis;
  - het « Laboratoire d'Ecologie des Prairies (ECOP) », Michamp, Longvilly, onder de verantwoordelijkheid van de heer C. Jacob;
  - het « Laboratoire de l'Entre-Sambre-et-Meuse (LABESEM) », route de Mariembourg 22, te Neuville, onder de verantwoordelijkheid van Mevr. M. Baudoin;
  - het laboratorium van het « Comité de la Qualité du Lait », chemin Saint Landry 35, bus 2, te Zinnik, onder de verantwoordelijkheid van de heer E. Piroux.
- Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 1993 tot erkenning van derde controle-instellingen voor de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het « Blanc-Bleu fermier »-rundvlees en aan het « Porc fermier »-varkensvlees.

Namen, 22 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,  
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,  
G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN

[C — 27480

16 SEPTEMBRE 1993

Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Comblain-au-Pont

Le Gouvernement wallon,

- Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1<sup>er</sup>, § 3;
- Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;
- Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;
- Vu la délibération du conseil communal de Comblain-au-Pont du 10 décembre 1992 décidant de réaliser son opération de développement rural;
- Vu l'avis favorable de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire du 3 février 1993;
- Considérant que la commune de Comblain-au-Pont ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;
- Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Le programme communal de développement rural de la commune de Comblain-au-Pont est approuvé à la date de sa signature et pour une période prenant fin le 31 décembre 2003.